



WOLKENSTEIN

Tisch-Dunstabzugshaube

Portable range hood

Handbuch/Manual

1 Vorsichtsmaßnahmen / Precautions

Dieses Produkt eignet sich für Küchen, Wohnzimmer, Besprechungsräume und andere Orte. Es wird verwendet, um die öligen Dämpfe abzusaugen, die von elektrischen Grillpfannen, elektrischen Kochtöpfen, Multifunktionskesseln, elektrischen Backformen, elektrischen Grillgeräten usw. erzeugt werden, und durch spezielle Filter zu leiten. Nachdem der Filter die Öldämpfe abgetrennt hat, wird saubere Luft in den Innenraum abgegeben. Es handelt sich um eine kleine/bewegliche/intern zirkulierende Tisch-Dunstabzugshaube.

This product is suitable for western kitchen, living rooms, meeting rooms and other places. It is used to suck the oily fumes generated by electric grill pans, electric hot pots, multi-functional pots, electric baking pans, electric barbecue machines, etc, and pass through specific filters. After the net component separates the oil fume, it discharges clean air indoors. It is a small/movable/internal circulation oil fume filtering machine.



Wartung Maintenance

- Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an das Geschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
If the appliance is damaged, please contact the shop you acquired the product at.
- Beim Bewegen, Reinigen oder Zerlegen dieses Produkts muss der Betrieb gestoppt und die Stromversorgung unterbrochen werden.
- When moving, cleaning or disassembling this product, operation must be stopped and the power supply disconnected.
- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel selbst auszutauschen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
Do not attempt to replace the power cord by yourself. Please contact the shop you acquired the product at.
- Nach jedem Gebrauch müssen der Ölauffangbehälter und die Filtereinheit rechtzeitig gereinigt werden, und die Filtereinheit sollte regelmäßig ausgetauscht werden.
- After each use, the oil collection cup and filter assembly need to be cleaned in time, and the filter assembly should be replaced regularly.



Verwendung Usage

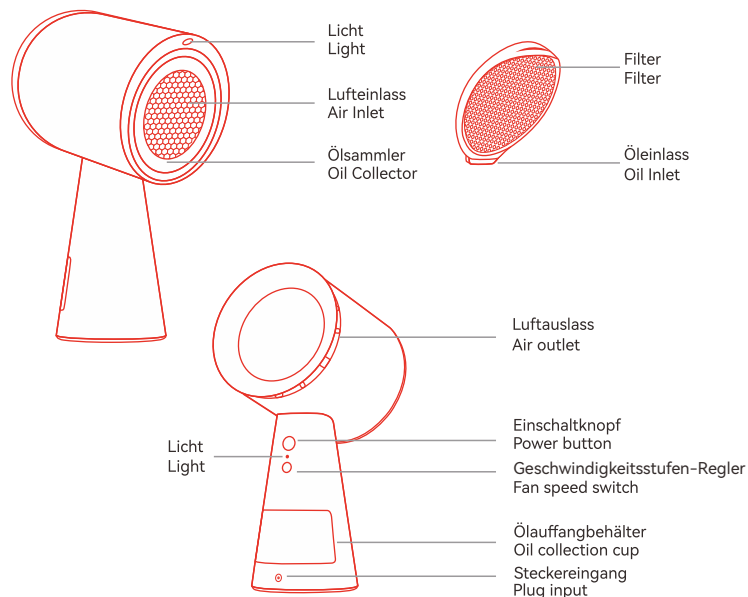
- Nicht mit nassen Händen bedienen. - Do not operate with wet hands.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine. - Do not place objects on top of the machine.
- Führen Sie keine anderen Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass ein. - Do not insert other objects into the air inlet and outlet.
- Bitte stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dieser Maschine spielen oder sie benutzen dürfen, um Unfälle zu vermeiden.
- Please ensure that children are not allowed to play or use this machine to prevent accidents.



Begrenzt Limited

- Dieses Produkt ist nur für den Heimgebrauch geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn es für andere Zwecke als den Heimgebrauch verwendet wird.
- This product is only suitable for home use. The manufacturer does not take any responsibility if it is used for other purposes.
- Es ist verboten, dieses Produkt mit Kochutensilien mit offener Flamme zu verwenden und es in der Nähe einer Feuerquelle aufzustellen.
- It is forbidden to use this product with open flame cooking utensils, and do not place this product near a fire source.
- Es ist verboten, brennbare und explosive Gase an Orten aufzubewahren, an denen dieses Produkt verwendet wird.
- It is prohibited to store flammable and explosive gases in places where this product is used.
- Es ist verboten, es an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und leichtem Kontakt mit Wasser zu verwenden, wie z. B. Badezimmer.
- It is forbidden to use in places with heavy humidity and easy to be exposed to water, such as bathrooms.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem geneigten oder anderen instabilen Ort auf. - Do not place the machine on an inclined or other unstable place
- Vermeiden Sie langfristige direkte Sonneneinstrahlung. - Avoid long-term direct sunlight.

2 Produkteinführung/Product Introduction

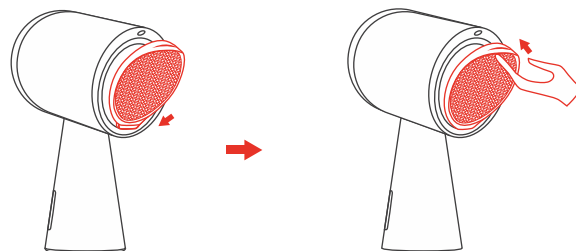


Zubehör/Accessory

Artikel/ Items	Menge/Quantity
Tisch-Dunstabzugshaube/Portable range hood	1
Adapter/Adapter	1
Filter/Filter	1
Handbuch/Manual	1

3 Produktzusammenstellung/Product Assemble

3-1 Produktzusammenstellung / Product Assemble



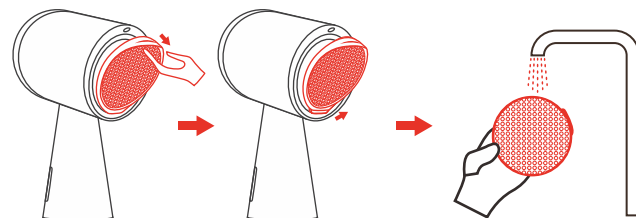
Befestigen Sie vor dem Gebrauch den Filter, indem Sie ihn unten am Lufteinlass einsetzen.

Before use, properly connect the filter by placing it at the bottom of the air inlet.



Stellen Sie sicher, dass der Filter ordnungsgemäß befestigt wurde. / Make sure the filter has been properly attached to the appliance.

3-2 Reinigen Sie den Filter / Clean The Filter



Ziehen Sie zuerst den Filterkopf heraus. / First, pull out the top of the filter.

Drücken Sie dann den Filter aus dem Gehäuse. / Then push the Filter out of body

Reinigen Sie den Filter anschließend mit Wasser und befestigen Sie ihn erst wieder am Gerät, wenn er vollständig trocken ist. / Clean the filter with water and only attach it back to the appliance if it is completely dry.



Zerlegen Sie die Filtereinheit nicht mit Gewalt, da dies die normale Verwendung des Produkts beeinträchtigt!

Do not disassemble the filter assembly by external force, otherwise it will affect the normal use of the product!

4 Produktverwendung/Product Usage

★ Ein-/Ausschalter/Lichtschalter Power/Light switch button

Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, um das Gerät einzuschalten, bzw. wieder auszuschalten.

Long press power button to start the device, long press again to shut down.

Drücken Sie kurz zum Ein-/Ausschalten des Lichts (wenn das Gerät eingeschaltet wird, ist das Licht standardmäßig an)

Short click to turn on/off the light (when turn on the power of the device, the light is on by default)

★ Geschwindigkeitsregler Gear switch button

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, klicken Sie einmal, um zwischen den Lüftergeschwindigkeiten zu wechseln. Diese sind wie folgt: 1-2-Turbo (kehrt nach 60 s automatisch zu Geschwindigkeit 2 zurück).

When device power is on, click once to switch between fan speeds, which is as follows: 1-2-turbo (automatically returns to speed 2 after 60s).

Im Turbomodus läuft das Gerät 1 Minute lang auf höchster Geschwindigkeit, um starker Rauchentwicklung beim Kochen entgegen zu wirken.

In Turbo mode device is running at the highest speed for 1 minute to deal with heavy smoke during cooking.

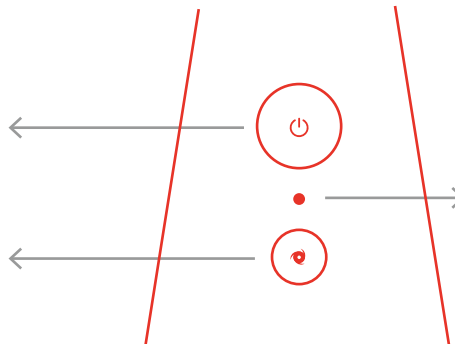
★ Warnung bei niedrigem Akkustand Low battery warning

Wenn der Akku geladen werden muss, ertönt ein dreimaliges Summen und die Signalleuchte leuchtet rot und weiß abwechselnd.

When the battery is too low, the product buzzes three times and the signal lamp flashes white and red alternately.

Während des Ladevorgangs blinkt die Signalleuchte weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt diese.

When charging, the signal lamp flashes white. It disappears when the battery is fully loaded.



Weißes Licht > Geschwindigkeit 1
White light > Speed 1

Rotes Licht > Geschwindigkeit 2
Red light > Speed 2

Rotes Licht blinkt schnell > Turbomodus
Red light flashes quickly > Turbo mode

Kein Licht > Kein Strom
No light > No power

Im Stand-by-Modus:
In stand by mode:

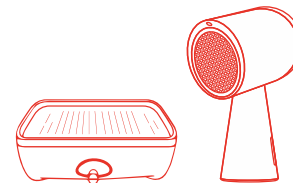
Weißes Licht > Laden
White light > Charging

Rotes Licht > Akku leer
Red light > Battery Breakdown

4-1 Stromanschluss und Lagerung / Power Connection and Storage



- 1 Um Produktausfälle zu vermeiden, verwenden Sie zum Laden des Geräts ausschließlich den Originaladapter des Herstellers.
In order to prevent product break down, use only the original adaptor provided by the manufacturer to charge the device.
- 2 Lassen Sie das Kabel nicht in der Luft hängen (um Stolperfallen zu vermeiden).
Do not let the cable hang in the air (to avoid tripping).
- 3 Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Gerät nicht normal funktioniert oder sichtbare Schäden aufweist.
Do not use this product if the machine is not operating normally, or if it is visibly damaged.
- 4 Um eine Abnutzung des Akkus zu vermeiden, verwenden Sie den Adapter nur zum Aufladen des Geräts, vermeiden Sie die Verwendung des Geräts und das gleichzeitige Aufladen.
To prevent battery wear out, use adaptor only to charge the device, avoid using the machine and charging it at the same time.



Umgebungsanforderungen/Environmental requirement

- ⑧ Temperatur 5-40 °C
Temperature 5-40°C
- ⑨ Normale Luftfeuchtigkeit 45-75 %
Normal humidity 45-75%

4 Produktverwendung/Product Usage

4-2 Richtlinien für die Verwendung dieses Produkts mit anderen Kleingeräten / Guidelines for using this product with other small appliances

- 1 Dieses Produkt sollte möglichst 8cm neben anderen Kleingeräten platziert werden (wie im Bild oben gezeigt), wodurch die Effizienz des Dunstabzugs optimiert wird.
This product should be placed on the side of other small appliances as much as possible (as shown in the picture above), which can improve the efficiency of extracting oil fume.
- 2 Wenn dieses Produkt zusammen mit anderen Kleingeräten verwendet wird, muss es auf demselben Tisch platziert werden und der Abstand zwischen der Basis des Produkts und dem Rand des Heizkörpers sollte mindestens 8 cm betragen (der Abstand kann je nach Topftyp entsprechend angepasst werden).
When this product is used together with other small appliances, it must be placed on the same table, and the distance between the base of the product and the edge of the pot body should be kept at least 8cm.distance (the distance can be adjusted appropriately according to the pot type).
- 3 Blasen Sie den Dunst nicht direkt aus dem Luftauslass dieses Produkts auf den menschlichen Körper.
Do not blow the oil fume directly on the human body from the air outlet of this product.
- 4 Während des Betriebs dieses Produkts ist es verboten, die Maschine zu bewegen, oder anderweitig den ordnungsgemäßen Betrieb zu beeinträchtigen.
During the working process of this product, it is forbidden to move, push down the machine and other behaviors
- 5 Kinder, ältere Menschen oder Patienten, die nicht mehr in der Lage sind, für sich selbst zu sorgen, verwenden dieses Produkt bitte nur unter Aufsicht von Erwachsenen, um Unfälle zu vermeiden.
Children, the elderly or patients who have lost the ability to take care of themselves, please use this product under adult supervision to prevent accidents.
- 6 Wenn Sie dieses Produkt verwenden, sollte es außerhalb der Reichweite von Kindern platziert werden und Kinder sollten richtig unterrichtet werden, dieses Produkt nicht als Spielzeug zu verwenden.
When using this product, it should be placed out of reach of children, and children should be taught correctly not to use this product as a toy.
- 7 Es dürfen keine Gegenstände den Lufteinlass/-auslass blockieren. There must not be any objects blocking the air inlet/outlet.

4-3 Sicherheitsvorkehrungen / Safety Precautions

- 1 Es ist verboten, dieses Produkt mit Kochutensilien mit offener Flamme zu verwenden, und es ist verboten, dieses Produkt in der Nähe von Feuerquellen aufzustellen.
It is prohibited to use this product with open flame cooking utensils, and it is prohibited to place this product near fire sources.
- 2 Um Stromschläge und Brände zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel und stecken Sie den Stecker nur in eine geeignete Steckdose. Modifizieren Sie den Stecker nicht. Wenn das Ladekabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
To avoid electrical shocks and fires, please only use the power cord provided with the appliance and plug it into a suitable power outlet. Do not modify the power cord or plug. If the power cord is damaged, please contact the shop you acquired the product at.
- 3 Es ist verboten, das Netzkabel übermäßig zu biegen, zu bündeln, zu ziehen oder schwere Gegenstände zum Zusammendrücken zu verwenden. Platzieren Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von hohen Temperaturen oder Feuerquellen. Verwenden Sie keine Drähte, um es zu reparieren, und wechseln Sie das Netzkabel nicht selbst.
It is prohibited to excessively bend, bundle, drag, or use heavy objects to compress the power cord. Do not place the power cord close to high temperatures or sources of fire. Do not use wires to clamp into cracks or change the power cord by yourself.

4 Produktverwendung / Product Usage

4-3 Sicherheitsvorkehrungen / Safety Precautions

- 4 Es ist verboten, das Netzteil mit nassen Händen direkt aus- und wieder einzustecken. Wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie bitte den Stecker, um zu verhindern, dass die Isolierschicht altert und Stromschläge verursacht.
It is forbidden to directly unplug and plug in the power supply with wet hands. When the machine is not used for a long time, please unplug it to prevent the insulation layer from aging and causing electric shock.
- 5 Bewegen Sie die Maschine nicht und zerlegen oder montieren Sie während des Betriebs keine Teile. Dies kann zu Verletzungen oder Maschinenausfällen führen. Unterbrechen Sie beim Reinigen, Warten und Ersetzen von Filterkomponenten unbedingt zuerst die Stromversorgung.
Do not move the machine or disassemble or assemble parts during operation. This may cause personal injury or machine failure. When cleaning, maintaining and replacing filter components, be sure to cut off the power supply first.
- 6 Wenn während des Gebrauchs ungewöhnliche Geräusche, übermäßige Hitze, Rauch, etc. auftreten, stellen Sie die Verwendung des Geräts unverzüglich ein, unterbrechen Sie die Stromversorgung und kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
If there are abnormal sounds, excessive heat, smoke, etc. during use, please turn off the appliance immediately and cut off the power supply. Please contact the shop where you acquired the appliance at.
Verwenden Sie die Haube nicht ohne den Filter, da dies die Lebensdauer des Produkts verkürzt.
Do not use the appliance without the filter, as this shortens the lifespan of the product.
- 7 Bitte verwenden Sie nur spezielle Filterkomponenten, die zur Maschine passen. Um Sicherheit und Maschinenleistung zu gewährleisten, ist es strengstens verboten, andere Ersatzprodukte zu verwenden, die nicht von unserem Unternehmen zugelassen oder von Dritten auf Sicherheit geprüft wurden.
Please use special filter components that match the machine. To ensure safety and machine performance it is strictly prohibited to use other substitute products that have not been approved by our company or have been safety verified by a third party.
- 8 Bitte stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dieser Maschine spielen oder sie verwenden dürfen, um Unfälle zu vermeiden.
Please make sure that children are not allowed to play or use this machine to prevent accidents.
- 9 Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen oder Stürzen aus. Do not subject the product to severe impacts or drops.
- 10 Stecken Sie keine Wattestäbchen, Eisendrähte, Zahnstocher, Papierschmispel und andere kleine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass.
Do not put cotton swabs, iron wire, toothpicks, paper scraps and other small objects into the air inlet and outlet.
- 11 Bitte stellen Sie dieses Produkt zur Verwendung auf einen stabilen Platz, um zu verhindern, dass die Maschine umkippt und das Gehäuse oder Teile beschädigt werden.
Please place this product on a stable place to use it to prevent the machine from tipping over and causing damage to the body or parts.

4-4 Wichtige Sicherheitsmaßnahmen / Important safety measures

- 1 Jedes Mal, wenn der Benutzer dieses Produkt verwendet, reinigen Sie bitte die Filtereinheit und den Ölauffangbehälter.
Each time the user uses this product, please clean the filter assembly and oil collection cup in time.
- 2 Bitte lesen Sie den gesamten Inhalt der Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Please read all contents carefully before starting to use this equipment.
- 3 Bei der Verwendung dieses Geräts müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Basic safety precautions must be observed when using this equipment.
- 4 Bitte bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch gut auf. Please keep this user manual well.

5 Produktwartung / Product Maintenance

Reinigung, Wartung und damit verbundene Sicherheitsfragen / Cleaning, maintenance and related safety matters

- 1 Um Verletzungen zu vermeiden, muss die Stromversorgung unterbrochen und das Lüfterrad vollständig gestoppt werden, bevor eine Reinigung oder Wartung durchgeführt werden kann.
The power supply must be disconnected and the impeller must be completely stopped before cleaning or maintenance can be performed to avoid injury.
- 2 Um Gerüche oder Filterverstopfungen nach dem Gebrauch zu vermeiden, reinigen Sie bitte die Filtereinheit und den Ölauffangbehälter nach jedem Gebrauch dieses Produkts und spülen Sie sie mit warmem Wasser + Spülmittel ab (verwenden Sie zum Reinigen kein heißes Wasser über 60°C).
In order to avoid odor or filter clogging after use, please clean the filter assembly and oil collection cup after each use of this product, and rinse it with warm water+ dish soap (do not use hot water above 60°C for cleaning).
- 3 Es wird empfohlen, den Kohlefilter alle sechs Monate auszutauschen. (Der Austauschzyklus kann je nach Nutzungsbedingungen variieren.)
It is recommended to replace the carbon filter once every six months. (The replacement cycle can vary based on different using conditions.)
- 4 Bevor Sie das Produkt reinigen, warten oder bewegen, muss es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
Before cleaning, maintaining or moving the product, the product must be turned off and unplugged.
- 5 Tauchen Sie das Netzkabel oder den Haubenkörper zum Reinigen nicht ins Wasser und spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab. Lassen Sie die inneren Teile des Produkts nicht nass werden.
Do not immerse the power cord or host in water for cleaning or rinse under the faucet. Do not allow the internal parts of the product to get wet.
- 6 Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Reinigungsmittel, Drahtbürsten, Benzin, Essig oder andere flüchtige ätzende Flüssigkeiten, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
Do not use detergents, wire brushes, gasoline, vinegar or other volatile corrosive liquids to clean the product to avoid damage to the product.
- 7 Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch. Use a slightly damp cloth to clean the surface of the host.
- 8 Nach der Reinigung der Filtereinheit müssen Sie warten, bis die Filtereinheit vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder an die Stromquelle anschließen.
After cleaning the filter assembly, you must wait until the filter assembly is completely dry before connecting to the power source.
- 9 Wenn das Gerät über einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, reinigen und trocknen Sie bitte die Filtereinheit und den Ölauffangbehälter, verstauen Sie diese anschließend wieder in der Verpackungsschachtel und legen Sie sie an einen trockenen, kühlen und sicheren Ort.
If it will not be used for a long time, please clean and dry the filter assembly and oil collection box, then store them back in the packaging box and place them in a dry, cool and safe place.

6 Technische Parameter / Technical parameter

Modellnummer / Model No.	WTH3-28	Adapterspannung / Adapter Voltage	AC100~240V
Nennspannung / Rated Voltage	DC 17 V	Produktgröße / Product Size	210x167x374mm
Nennleistung / Rated Power	26 W	Filtergröße / Filter Size	Φ120mm
Batteriekapazität / Battery Capacity	4000 mAh	Verpackungsgröße / Package Size	400x242x188mm
Modi / Modes	3 Geschwindigkeitsstufen, davon 1Turbo	Nettogewicht / N.W.	1.8Kg
Materialien / Materials	ABS/PC	Bruttogewicht / G.W.	2.4Kg

7 Fehlerbehebung / Troubleshooting

Bevor Sie mit der Wartung beginnen, überprüfen Sie bitte die Angaben in der folgenden Tabelle.

Before you make the Maintenance, please check according to the table below.

*Um Produktausfälle zu vermeiden, verwenden Sie zum Laden des Geräts ausschließlich den vom Hersteller mitgelieferten Originaladapter.

*In order to prevent product break down, use only the original adaptor provided by the manufacturer to charge the device.

Problem / Trouble	Grund / Reason	Lösung / Solution
Produkt funktioniert nicht Product does not work	-Das Netzkabel ist möglicherweise nicht eingesteckt, oder das Netzkabel hat schlechten kontakt -Der Netzschalter ist möglicherweise nicht eingeschaltet -Es wird möglicherweise nicht der Originaladapter verwendet -the power cord may not be plugged in, or the power cord has poor contact -The power switch may not be turned on -may not use the original adapter	-Bitte stecken Sie das Gerät ein und stellen Sie einen guten Kontakt her. -Bitte schalten Sie den Netzschalter ein. -Bitte verwenden Sie den Originaladapter. -Please plug in the power and make good contact. -Please turn on the power switch. -Please use original adapter.
Schlechte Wirkung beim Absorbieren von Dunst/ Wasserdampf Poor effect in absorbing oil smoke/water vapor	-Vielleicht ist die Filtereinheit nicht richtig installiert -Der Filter ist möglicherweise verstopft -Der Lufteinlass/-auslass ist möglicherweise blockiert -Der Luftauslass befindet sich möglicherweise zu nahe an Hindernissen wie Wänden -Maybe the filter assembly is not installed properly -The filter may be clogged -The air inlet/outlet may be blocked -The air outlet may be too close to obstacles such as walls	-Bitte installieren Sie die Filtereinheit richtig. -Bitte reinigen oder ersetzen Sie die Filterkomponenten rechtzeitig. -Bitte schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie Fremdkörper aus dem Lufteinlass und -auslass. -Bitte stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Luftauslasses befinden. -Please install the filter assembly correctly. -Please clean or replace the filter components in time. -Please shut down the machine and remove foreign matter from the air inlet and outlet. -Please make sure there are no obstructions near the air outlet
Turbomodus kann nicht aktiviert werden Unable to activate Turbo mode	- Batterieausfall - Battery breakdown	-Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben. -Please contact the shop where you acquired the appliance at.
Rotes Licht blinkt 3 Mal mit Unterbrechungen Red light blinks intermittently 3 times	- Batterieausfall - Battery breakdown	-Schließen Sie das Ladekabel an und drücken Sie (mindestens 3 Sekunden) den AN/AUS-Schalter. -Wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie bitte das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben. -Connect the power cord to the appliance and press the ON/OFF-button at least for 3 seconds. If the appliance does not work properly, please contact the shop you acquired the appliance at.

Wenn die folgenden Bedingungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die Firma, bei der Sie das Gerät erworben haben:

If the following conditions occur, please contact the seller:

1. Es läuft abnormal oder funktioniert nicht und die oben genannten Methoden sind ungültig; It runs abnormally or does not work, and the above methods are invalid;
2. Es dringen externe Substanzen oder Wasser ein und verursachen einen unnormalen Betrieb. External substances or water enter, causing abnormal operation.

8 Sicherheitshinweise / Safety info



Versuchen Sie nicht, den Lithium-Ionen-Akkupack zu öffnen, zu warten oder zu zerlegen.

Nicht ins Feuer werfen, es besteht Explosionsgefahr.

Nicht kurzschließen.

Do not attempt to open, service, or disassemble the Li-ion Battery Pack.

Do not dispose of in fire, may risk explosion.

Do not short circuit.

9 Empfehlungen zur Batterieentsorgung / Battery disposal recommendation:



Die Entsorgung von Lithium-Ionen-Akkus kann nicht direkt als normaler Müll erfolgen.

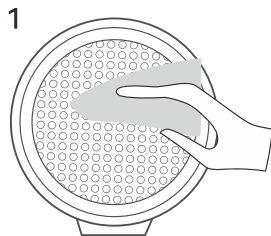
Entsorgen oder recyceln Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen, staatlichen und bundesstaatlichen Gesetzen und Vorschriften.

Disposal Li-ion Battery Pack cannot be directly treated as ordinary garbage.

Dispose or recycle used batteries according to local, state and federal laws and regulations.

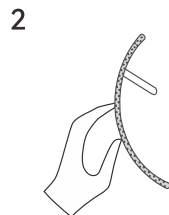
Firma / Company name:	PKM GmbH & Co.KG
Marke / Trade mark:	Wolkenstein
Adresse / Address:	Neuer Wall 2-6 47441 Moers / Deutschland
E-mail:	info@pkm-online.de
Tel.:	+49 (0)2841 178738
Webseite / Web-site:	www.pkm-online.de

10 Verwendung von Einwegfiltern / Disposable filter usage



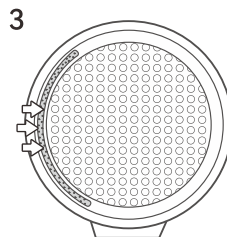
Reinigen Sie die Rückseite des Filters und stellen Sie sicher, dass er trocken ist.

Clean the back of the filter and ensure it is dry.



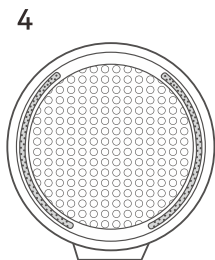
Entfernen Sie das Schutzpapier des Klettverschlusses.

Remove the protective paper of the Velcro.



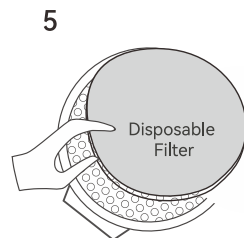
Befestigen Sie den Klettverschluss am Rand des Filters.

Attach Velcro to the edge of the filter.



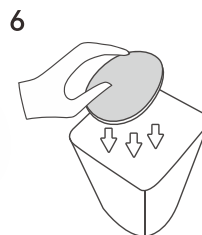
Befestigen Sie den Klettverschluss an der linken und rechten Kante des Filters.

Attach Velcro to the left and right edge of the filter.



Befestigen Sie den Einwegfilter am Klettverschluss und installieren Sie ihn erneut.

Attach the disposable filter to the Velcro and reinstall it.



Entsorgen Sie den Einwegfilter nach Gebrauch.

Dispose of the disposable filter after use.

角+折叠, 折叠后长宽: 210*145m

此页仅作参考, 请勿印刷!

折叠方法



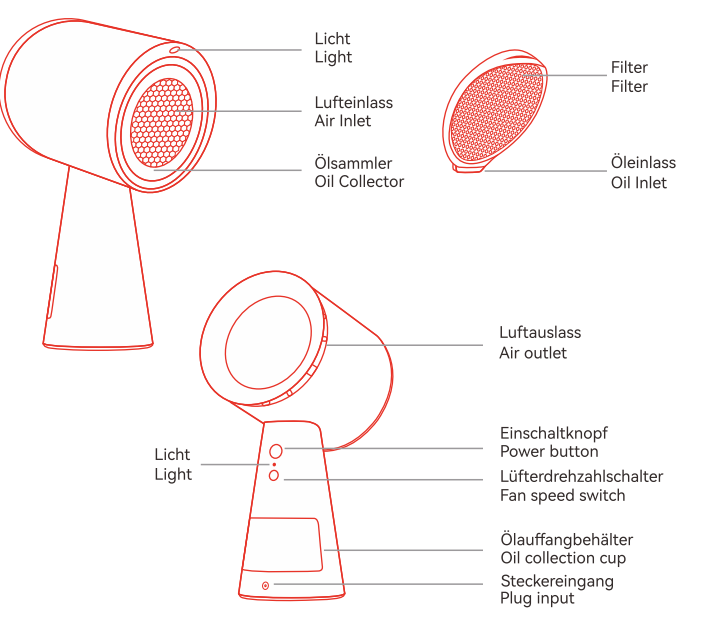
1 Vorsichtsmaßnahmen / Precautions

Dieses Produkt eignet sich für Küchen, Wohnzimmer, Besprechungsräume und andere Orte. Es wird verwendet, um die öligen Dämpfe abzusaugen, die von elektrischen Grillpfannen, elektrischen Kochtöpfen, Multifunktionskochen, elektrischen Backformen, elektrischen Grillgeräten usw. erzeugt werden, und durch spezielle Filter zu leiten. Nachdem der Filter die Öldämpfe abgetrennt hat, wird saubere Luft in den Innenraum abgegeben. Es handelt sich um eine kleine/bewegliche/interne zirkulierende Tisch-Dunstabzugshaube.

This product is suitable for western kitchen, living rooms, meeting rooms and other places. It is used to suck the oily fumes generated by electric grill pans, electric hot pots, multi-functional pots, electric baking pans, electric barbecue machines, etc., and pass through specific filters. After the net component separates the oil fume, it discharges clean air indoors. It is a small/movable/internal circulation oil fume filtering machine.

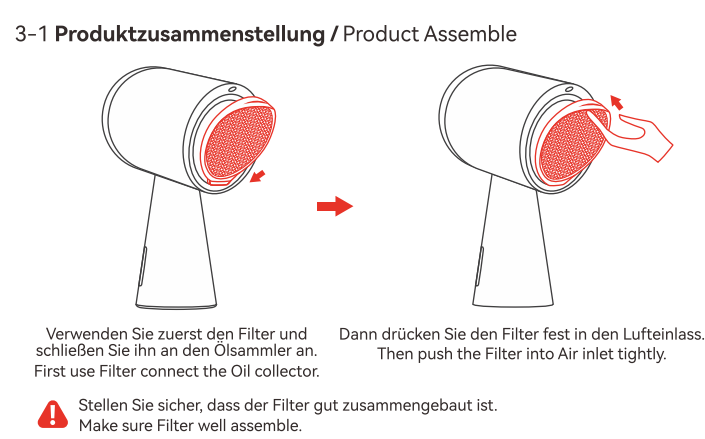
- Muss von einem Fachmann repariert werden. - Must be repaired by professional person.
- Beim Bewegen, Reinigen oder Zerlegen dieses Produkts muss der Betrieb gestoppt und die Stromversorgung unterbrochen werden.
- When moving, cleaning or disassembling this product, operation must be stopped and the power supply disconnected.
- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel selbst auszutauschen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Serviceabteilung oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Do not attempt to replace the supply cord by yourself, if the supply cord is damaged, it must be replaced by its manufacturer's service department or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- Nach jedem Gebrauch müssen der Ölsammelbehälter und die Filtereinheit rechtzeitig gereinigt werden, und die Filtereinheit sollte regelmäßig ausgetauscht werden.
- After each use, the oil collection cup and filter assembly need to be cleaned in time, and the filter assembly should be replaced regularly.
- Nicht mit nassen Händen bedienen. - Do not operate with wet hands.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine. - Do not place objects on top of the machine.
- Führen Sie keine anderen Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass ein. - Do not insert other objects into the air inlet and outlet.
- Bitte stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dieser Maschine spielen oder sie benutzen dürfen, um Unfälle zu vermeiden.
- Please ensure that children are not allowed to play or use this machine to prevent accidents.
- Dieses Produkt ist nur für den Heimgebrauch geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn es für andere Zwecke als den Heimgebrauch verwendet wird.
- This product is only suitable for home use. The manufacturer does not assume any responsibility if it is used for other purposes than home.
- Es ist verboten, dieses Produkt mit Kochutensilien mit offener Flamme zu verwenden und es in der Nähe einer Feuerquelle aufzustellen.
- It is forbidden to use this product with open flame cooking utensils, and do not place this product near a fire source.
- Es ist verboten, brennbare und explosive Gase an Orten aufzubewahren, an denen dieses Produkt verwendet wird.
- It is prohibited to store flammable and explosive gases in places where this product is used.
- Es ist verboten, es an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und leichtem Kontakt mit Wasser zu verwenden, wie z. B. Badezimmer.
- It is forbidden to use it in places with heavy humidity and easy to be exposed to water, such as bathrooms.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem geneigten oder anderen instabilen Ort auf. - Do not place the machine on an inclined or other unstable place.
- Vermeiden Sie langfristige direkte Sonneneinstrahlung. - Avoid long-term direct sunlight.

2 Produkteinführung/Product Introduction

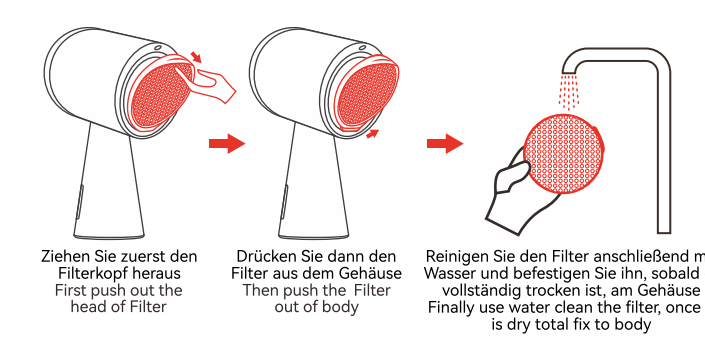


Zubehör/Accessory	
Artikel/Items	Menge/Quantity
Tisch-Dunstabzugshaube/Portable range hood	1
Adapter/Adapter	1
Filter/Filter	1
Handbuch/Manual	1

3 Produktzusammenstellung/Product Assemble



3-1 Produktzusammenstellung / Product Assemble



Zerlegen Sie die Filtereinheit nicht mit Gewalt, da dies die normale Verwendung des Produkts beeinträchtigt.

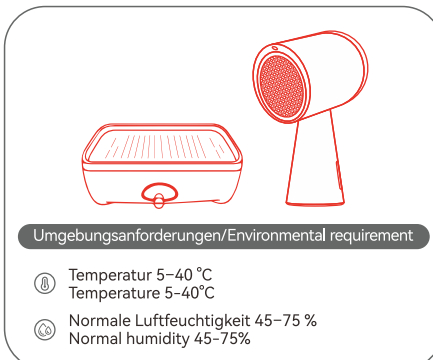
Do not disassemble the filter assembly by external force, otherwise it will affect the normal use of the product.

4 Produktverwendung/Product Usage

- ★ Ein-/Ausschalter/Lichtschalter
Power/light switch button
Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, um das Gerät einzuschalten, bzw. wieder auszuschalten.
Long press power button to start the device, long press again to shut down.
Drücken Sie kurz zum Ein-/Ausschalten des Lichts (wenn das Gerät eingeschaltet wird, ist das Licht standardmäßig an).
Short click to turn on/off the light (when turn on the power of the device, the light is on by default).
- ★ Geschwindigkeitsteiler
Gear switch button
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, klicken Sie einmal, um zwischen den Lüftungsgeschwindigkeiten zu wechseln (Standard ist 1-2-Turbo).
When device power is on, click once to switch between fan speeds (which is as follows: 1-2-turbo (automatically returns to speed 60)).
Im Turbo-Modus läuft das Gerät 1 Minute lang auf höchster Geschwindigkeit, um starker Rauchentwicklung beim Kochen entgegen zu wirken.
In Turbo mode device is running at the highest speed for 1 minute to deal with heavy smoke during cooking.
- ★ Warnung bei niedriger Spannung
Low Voltage Warning
Wenn die Produktbatterie zu schwach ist, ertönt ein dreimaliges Summen und rote und weiße Lichter blinken abwechselnd, um vor einer niedrigen Batteriespannung zu warnen.
When the product battery is too low, it buzzes 3 times, red and white lights flash alternately warning low battery voltage.
Während des Ladevorgangs blinkt die weiße Anzeige langsam. Wenn der Akku vollständig geladen ist, ertönt die Anzeige.
When charging, the indicator white light blinks slowly. When fully charged, the indicator is prompted to turn off.

4-1 Stromanschluss und Lagerung / Power Connection and Storage

- 1. Um Produktausfälle zu vermeiden, verwenden Sie zum Laden des Geräts ausschließlich den Originaladapter des Herstellers.
In order to prevent product break down, use only the original adaptor provided by the manufacturer to charge the device.
- 2. Lassen Sie das Kabel nicht in der Luft hängen (um Stolperfallen zu vermeiden).
Do not let the cable hang in the air (to avoid tripping).
- 3. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Gerät nicht normal funktioniert oder sichtbare Schäden aufweist.
Do not use this product if the machine is not operating normally, or if it is visibly damaged.



4 Produktverwendung/Product Usage

- 4-2 Richtlinien für die Verwendung dieses Produkts mit anderen Kleingeräten / Guidelines for using this product with other small appliances
Dieses Produkt sollte möglichst 8cm neben anderen Kleingeräten platziert werden (wie im rechten Bild gezeigt), wodurch die Effizienz des Dunstabzugs optimiert wird.
This product should be placed on the side of other small appliances as much as possible (as shown in the right picture), which can improve the efficiency of extracting oil fume.
- 1. Wenn dieses Produkt zusammen mit anderen Kleingeräten verwendet wird, muss es auf demselben Tisch platziert werden und der Abstand zwischen der Basis des Produkts und dem Rand des Heizkörpers sollte mindestens 8 cm betragen (der Abstand kann je nach Topfgröße entsprechend angepasst werden).
When this product is used together with other small appliances, it must be placed on the same table, and the distance between the base of the product and the edge of the pot body should be kept at least 8cm (the distance can be adjusted appropriately according to the pot type).
- 2. Blasen Sie den Dampf nicht direkt aus dem Luftauslass dieses Produkts auf den menschlichen Körper.
Do not blow the oil fume directly on the human body from the air outlet of this product.
- 3. Während des Betriebs dieses Produkts ist es verboten, die Maschine zu bewegen, oder anderweitig den ordnungsgemäßen Betrieb zu beeinträchtigen.
During the working process of this product, it is forbidden to move, push down the machine and other behaviors.
- 4. Kinder, ältere Menschen oder Patienten, die nicht mehr in der Lage sind, für sich selbst zu sorgen, verwenden dieses Produkt bitte nur unter Aufsicht von Erwachsenen, um Unfälle zu vermeiden.
Children, the elderly or patients who have lost the ability to take care of themselves, please use this product under adult supervision to prevent accidents.
- 5. Wenn Sie dieses Produkt verwenden, sollte es außerhalb der Reichweite von Kindern platziert werden und Kinder sollten richtig unterrichtet werden, dieses Produkt nicht als Spielzeug zu verwenden.
When using this product, it should be placed out of reach of children, and children should be taught correctly not to use this product as a toy.
- 6. Es dürfen keine Gegenstände den Lufteinlass/-auslass blockieren. There must not be any objects blocking the air inlet/outlet.

4-3 Sicherheitsvorkehrungen / Safety Precautions

- 1. Es ist verboten, dieses Produkt mit Kochutensilien mit offener Flamme zu verwenden, und es ist verboten, dieses Produkt in der Nähe von Feuerquellen aufzustellen.
It is prohibited to use this product with open flame cooking utensils, and it is prohibited to place this product near fire sources.
- 2. Um Stromschläge und Feuer zu vermeiden, verwenden Sie bitte das mitgelieferte Netzkabel und stecken Sie es in eine geeignete Steckdose. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, beschreiben Sie die Verwendung von Gefährten bitte professionelles Wartungspersonal, um es auszutauschen.
To avoid electric shock and fire, please use the power cord provided and plug it into a suitable power outlet. Do not modify the plug itself in any way. If the power cord is damaged, to avoid danger, please notify professional maintenance personnel to replace it.
- 3. Es ist verboten, das Netzkabel übermäßig zu biegen, zu kneten, zu ziehen oder schwere Gegenstände zum Zusammendrücken zu verwenden. Platzieren Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von hohen Temperaturen oder Feuerquellen. Verwenden Sie keine Drähte, um es zu reparieren, und wechseln Sie das Netzkabel nicht selbst.
It is prohibited to excessively bend, bundle, drag, or use heavy objects to compress the power cord. Do not place the power cord close to high temperatures or sources of fire. Do not use wires to clamp into cracks or change the power cord by yourself.

4 Produktverwendung / Product Usage

4-3 Sicherheitsvorkehrungen / Safety Precautions

- 1. Es ist verboten, das Netzkabel mit nassen Händen direkt aus- und wieder einzustecken. Wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie bitte den Stecker, um zu verhindern, dass die Isolierschicht altert und Stromschläge verursacht.
It is forbidden to directly unplug and plug in the power supply with wet hands. When the machine is not used for a long time, please unplug it to prevent the insulation layer from aging and causing electric shock.
- 2. Bewegen Sie die Maschine nicht und zerlegen oder montieren Sie während des Betriebs keine Teile. Dies kann zu Verletzungen oder Maschinenausfällen führen. Unterbrechen Sie beim Reinigen, Wartung und Ersetzen von Filterkomponenten unbedingt zuerst die Stromversorgung.
Do not move the machine or disassemble or assemble parts during operation. This may cause personal injury or machine failure. When cleaning, maintaining and replacing filter components, be sure to cut off the power supply first.
- 3. Wenn während des Gebrauchs ungewöhnliche Geräusche, übermäßige Hitze, Rauch usw. auftreten, stellen Sie die Verwendung bitte sofort ein, unterbrechen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst.
If there are abnormal sounds, excessive heat, smoke, etc. during use, please stop using it immediately, cut off the power supply, and contact the customer service center.
- 4. Verwenden Sie die Filtereinheit nicht ohne Installation, da dies die Lebensdauer des Produkts verkürzt. Do not use the filter assembly without installation, as it will shorten the service life of the product.
- 5. Bitte verwenden Sie nur spezielle Filterkomponenten, die zur Maschine passen. Um Sicherheit und Maschinenleistung zu gewährleisten, ist es strengstens verboten, andere Ersatzprodukte zu verwenden, die nicht von unserem Unternehmen zugelassen oder von Dritten auf Sicherheit geprüft wurden.
Please use special filter components that match the machine. To ensure safety and machine performance it is strictly prohibited to use other substitute products that have not been approved by our company or have been safety verified by a third party.
- 6. Bitte stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dieser Maschine spielen oder sie verwenden dürfen, um Unfälle zu vermeiden.
Please make sure that children are not allowed to play or use this machine to prevent accidents.
- 7. Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen oder Stürzen aus. Do not subject the product to severe impacts or drops.
- 8. Stechen Sie keine Wollstiele, Eisendrähte, Zahnstocher, Papierschrapel und andere kleine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass.
Do not put cotton swabs, iron wire, toothpicks, paper scraps and other small objects into the air inlet and outlet.
- 9. Bitte stellen Sie dieses Produkt zur Verwendung auf einen stabilen Platz, um zu verhindern, dass die Maschine umkippt und das Gehäuse oder Teile beschädigt werden.
Please place this product on a stable place to use it to prevent the machine from tipping over and causing damage to the body or parts.

4-4 Wichtige Sicherheitsmaßnahmen / Important safety measures

- 1. Jedes Mal, wenn der Benutzer dieses Produkt verwendet, reinigen Sie bitte die Filtereinheit und den Ölsammelbehälter.
Each time the user uses this product, please clean the filter assembly and oil collection cup in time.
- 2. Bitte lesen Sie den gesamten Inhalt der Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Please read all contents carefully before starting to use this equipment.
- 3. Bei der Verwendung dieses Geräts müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Basic safety precautions must be observed when using this equipment.
- 4. Bitte bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch gut auf. Please keep this user manual well.

5 PRODUKTWARTUNG / Product Maintenance

Reinigung, Wartung und damit verbundene Sicherheitsfragen / Cleaning, maintenance and related safety matters

- 1. Um Verletzungen zu vermeiden, muss die Stromversorgung unterbrochen und das Lüfterrad vollständig gestoppt werden, bevor eine Reinigung oder Wartung durchgeführt werden kann. The power supply must be disconnected and the impeller must be completely stopped before cleaning or maintenance can be performed to avoid injury.
- 2. Um Geräusche oder Filterverstopfungen nach dem Gebrauch zu vermeiden, reinigen Sie bitte die Filtereinheit und den Ölsammelbehälter nach jedem Gebrauch dieses Produkts und spülen Sie sie mit warmem Wasser + Spülmittel ab (verwenden Sie zum Reinigen kein heißes Wasser über 60°C).
In order to avoid noise or clogging after use, please clean the filter assembly and oil collection cup after each use of this product, and rinse it with warm water + dish soap (do not use hot water above 60°C for cleaning).
- 3. Es wird empfohlen, den Kohlefilter alle sechs Monate auszutauschen (der Austauschzyklus kann je nach Verwendungsumgebung angepasst werden).
It is recommended to replace carbon filter once every six months (the replacement cycle can be adjusted according to the use environment).
- 4. Bevor Sie das Produkt reinigen, warten oder bewegen, muss es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
Before cleaning, maintaining or moving the product, the product must be turned off and unplugged.
- 5. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Hauptkörper zum Reinigen nicht ins Wasser und spülen Sie es nicht unter dem Wasserhahn ab. Lassen Sie die inneren Teile des Produkts nicht nass werden.
Do not immerse the power cord or host in water for cleaning or rinse under the faucet. Do not allow the internal parts of the product to get wet.
- 6. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Reinigungsmittel, Drahtbürsten, Benzin, Essig oder andere flüchtige ätzende Flüssigkeiten, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
Do not use detergents, wire brushes, gasoline, vinegar or other volatile corrosive liquids to clean the product to avoid damage to the product.
- 7. Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch. Use a slightly damp cloth to clean the surface of the host.
- 8. Nach der Reinigung der Filtereinheit müssen Sie warten, bis die Filtereinheit vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder an die Stromquelle anschließen.
After cleaning the filter assembly, you must wait until the filter assembly is completely dry before connecting to the power source.
- 9. Wenn das Gerät über einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, reinigen und trocknen Sie bitte die Filtereinheit und den Ölsammelbehälter, verpacken Sie diese anschließend wieder in der Verpackungsschachtel und legen Sie sie an einen trockenen, kühlen und sicheren Ort.
If it will not be used for a long time, please clean and dry the filter assembly and oil collection box, then store them back in the packaging box and place them in a dry, cool and safe place.

6 Technische Parameter / Technical parameter

Modellnummer / Model No.	WT13-28	Adapterspannung / Adapter Voltage	AC100~240V
Nennspannung / Rated Voltage	DC 17 V	Produktgröße / Product Size	210x167x374mm
Nettleistung / Rated power	26 W	Filtergröße / Filter Size	Φ120mm
Batteriekapazität / Battery Capacity	4000 mAh	Verpackungsgröße / Package Size	400x242x188mm
Modi / Modes	3 Geschwindigkeitsstufen, davon 1 Turbo	Nettogewicht / N.W.	1.8Kg
Materialien / Materials	ABS/PC	Bruttogewicht / G.W.	2.9Kg

7 Fehlerbehebung / Troubleshooting

Bevor Sie mit der Wartung beginnen, überprüfen Sie bitte die Angaben in der folgenden Tabelle.

Before you make the Maintenance, please check according to the table below.

*Um Produktausfälle zu vermeiden, verwenden Sie zum Laden des Geräts ausschließlich den vom Hersteller mitgelieferten Originaladapter.
*In order to prevent product break down, use only the original adaptor provided by the manufacturer to charge the device.

Problem / Trouble	Grund / Reason	Lösung / Solution
Produkt funktioniert nicht Product does not work	-Das Netzkabel ist möglicherweise nicht eingesteckt oder das Netzkabel hat schlechten Kontakt. -Der Netzschalter ist möglicherweise nicht eingeschaltet. -Es wird möglicherweise nicht der Originaladapter verwendet. -The power cord may not be plugged in or the power cord has poor contact. -The power switch may not be turned on. -may not use the original adaptor.	-Bitte stecken Sie das Gerät ein und stellen Sie einen guten Kontakt her. -Bitte schalten Sie den Netzschalter ein. -Bitte verwenden Sie den Originaladapter. -Please plug in the power and make good contact. -Please turn on the power switch. -Please use original adapter.
Schlechte Wirkung beim Absorbieren von Dunst/ Wasserdampf Poor effect in absorbing oil smoke/water vapor	-Vielleicht ist die Filtereinheit nicht richtig installiert. -Der Filter ist möglicherweise verstopft. -Der Luftauslass/-auslass ist möglicherweise blockiert. -Der Luftauslass befindet sich möglicherweise zu nahe an Hindernissen wie Wänden. -Maybe the filter assembly is not installed properly. -The filter may be clogged. -The air inlet/outlet may be blocked. -The air outlet may be too close to obstacles such as walls.	-Bitte installieren Sie die Filtereinheit richtig. -Bitte reinigen oder ersetzen Sie die Filterkomponenten rechtzeitig. -Bitte schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie Fremdkörper aus dem Luftauslass und -auslass. -Bitte stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Luftauslasses befinden. -Please install the filter assembly correctly. -Please clean or replace the filter components in time. -Please shut down the machine and remove foreign matter from the air inlet and outlet. -Please make sure there are no obstructions near the air outlet.
Turbo-Modus kann nicht aktiviert werden Unable to activate Turbo mode	-Batterieausfall - Battery breakdown	-Bitte wenden Sie sich für den Batteriewechsel an den Hersteller. -Contact the manufacturer for the battery replacement.
Rotes Licht blinkt 3 Mal mit Unterbrechungen Red light blinks 3 times with interruptions	-Batterieausfall - Battery breakdown	-Schließen Sie den Adapter an und drücken Sie lange (3s) auf den AN/AUS-Knopf, um die Maschine direkt zu starten. -Bitte wenden Sie sich für den Batteriewechsel an den Hersteller. -Connect the adapter, long press the power button to start the machine directly. -Contact manufacturer for battery replacement.

Wenn die folgenden Bedingungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die Firma, bei der Sie das Gerät erworben haben:

- 1. Es läuft abnormal oder funktioniert nicht und die oben genannten Methoden sind ungenügend. It runs abnormally or does not work, and the above methods are invalid;
- 2. Es dringen externe Substanzen oder Wasser ein und verursachen einen unnormalen Betrieb. External substances or water enter, causing abnormal operation.

8 Sicherheitshinweise / Safety info

- Versuchen Sie nicht, den Lithium-Ionen-Akkupack zu öffnen, zu warten oder zu zerlegen.
Nicht ins Feuer werfen, es besteht Explosionsgefahr.
Nicht kurzschließen.
Do not attempt to open, service, or disassemble the Li-ion Battery Pack.
Do not dispose of in fire, may risk explosion.
Do not short circuit.

9 Empfehlungen zur Batterieentsorgung / Battery disposal recommendation:

- Die Entsorgung von Lithium-Ionen-Akkus kann nicht direkt als normaler Müll erfolgen.
Entsorgen oder recyceln Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen, staatlichen und bundesstaatlichen Gesetzen und Vorschriften.
Disposal Li-ion Battery Pack cannot be directly treated as ordinary garbage.
Dispose or recycle used batteries according to local, state and federal laws and regulations.

Firma / Company name:	PKM GmbH & Co.KG
Marke / Trade mark:	Wolkenstein
Adresse / Address:	Neuer Wall 2-6 47441 Moers / Germany
E-mail:	info@pkm-online.de
Tel.:	+49 (0)2841 178738
Webseite / Web-site:	www.pkm-online.de

10 Verwendung von Einwegfiltern / Disposable filter usage

